

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der ECLA e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affiliierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Herausgeber:

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., 1. Vorsitzender:
Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26,
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Europäische Gesellschaft für biologische Lasertherapie und Akupunktur e.V.,
Dr. med. Michael Weber, 1. Vorsitzender, Klinik Neu-Maria-Hilf, Humboldtallee 10-12,
37073 Göttingen, Tel. 05 51/50 42 96 60, Fax 0 52 73/74 50, E-Mail: info@egla.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Glacisstr. 7, A-8010 Graz, Tel. 00 43-316-37 40 50,
Fax: 00 43-316-3 740 50 55, E-Mail (Körperakup.): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,
E-Mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

Schweizerische Ärztegesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur
Dr. Christoph Scholtes, Vorstand, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Verantwortlicher Redakteur und Schriftleitung:

Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26,
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,
Tel.: 0 68 21/7 89 57, Fax: 0 68 21/7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

Redaktion Traditionelle Chinesische Akupunktur

Deutschland: Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr, Oselstraße 25 A, 81245 München,
Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26, E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de
Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin, Tel.: 0 30-30 20 78 23,
Fax: 0 30/30 20 78 24, E-Mail: klowersa@aurikulo.de

Österreich: Dr. Leopold Dorfer, Glacisstr. 7, A-8010 Graz,
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org

Schweiz: Dr. Sandi Suwanda, Spital Zollikerberg, Trichtenhauser Str. 20, CH-8125 Zürich,
Tel.: 00 41-13 97 28-11, Fax: 00 41-13 97 20 35,
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Verlag

MED.KOMM. ein Verlag der Urban & Vogel GmbH, Neumarkter Str. 43, 81673 München,
Tel.: 0 89/43 72-13 61, Fax: 0 89/43 72-13 60, Geschäftsführer: Dr. Georg Ralle, Verlags-
leitung: Dr. Monika von Berg

Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse: Die Urban & Vogel GmbH ist eine 100%ige Tochtergesellschaft der Springer Medizin Verlag GmbH, Heidelberg. Gesellschafterin der Springer Medizin Verlag GmbH ist mit 100% Anteilen die Springer Verlag GmbH, Berlin. Gesellschafterin der Springer-Verlag GmbH ist Springer Science+Business Media Deutschland GmbH.

Herstellung

Layout: Schmidt Media Design, München, E-Mail: info@schmidtmedia.com
Herstellungsleitung: Frank Hartkopf

Anzeigen

Verkaufsleitung: Peter Verhülsdonk, MED.KOMM., München
Anzeigenleitung: Barbara Kanters (verantwortlich), MED.KOMM.,
Von-der-Wetter-Str. 27, 51149 Köln, Tel.: 0 22 03/9 59 13-13, Fax: 0 22 03/9 59 13 19,
E-Mail: kanters@medkomm.de
Anzeigenpreise nach Tarif Nr. 19, gültig ab 1.1.2007

Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag, Petra Hülsebusch, Tel.: 0 89/43 72-14 12, Fax: 0 89/43 72-14 10

Erscheinungsweise:

Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation. Schmerz & Akupunktur (vormals der Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut) erscheint seit 1974.

Bezugspreise

Jahresabonnement € 89,- (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 70,- (inkl. dt. MwSt),
Einzelheft € 24,-, Versand Inland € 15,-, Versand Ausland € 24,-,
Bestellungen über unseren AboService, beim Buch und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.

Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Druck

Stürtz GmbH, Alfred-Nobel-Straße 33, 97080 Würzburg

ISSN 1611-521x
Printed in Germany

VORWORT DER HERAUSGEBER

Preface by the editors

1

B. RAMME**GKV-Akupunktur und Igel**

GKV-acupuncture: health insurance settlement and private settlement

4

B. RAMME**Dokumentation GKV-Akupunktur**

Documentation of GKV-acupuncture

6

B. STRITTMATTER**Ohrakupunktur bei Allergien und Heuschnupfen**

Ear acupuncture against allergies and hay fever

9

T. QUOC TRINH**Herausforderung Heuschnupfen – Konzepte der TCM**

Challenge hay fever – Concepts in TCM

23

G. LITSCHER ET AL.**Tierexperimentelle Untersuchungen zur Akupunktur**

– Yintang und Renzhong

Animal experimental investigations in acupuncture

– Yintang and Renzhong

35

R. BODENBURG**Lasernadelakupunktur und Intravasale Laserblutbestrahlung aus juristischer Sicht**

Laserneedle acupuncture and intravascular radiation of blood: lawyers point of view

42

F. BAHR**Für Sie gelesen: COX-2-Hypothese und Kardiotoxizität**

Read for you: Hypothesis about COX-2 and heart toxicity

49

Vereinsinformationen

Society informations

50

Kursvorschau für Deutschland

Kurse für Ganzheitliche Schmerztherapie

52

Kursvorschau der EGLA

53

ÖGKA NEWS

55

Kongressvorschau für die Schweiz

59

Kongressvorschau für Deutschland

– Lehrpraxen

60

– Akupunktur-Ausbildung/Systematikkurse

62

– Ausbildung in Traditioneller Chinesischer Medizin

64

– IVAS-Kongress

U3

– Internationale Tagungen

U4